

## Licenčná zmluva č. 4

uzatvorená podľa ustanovenia § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)  
medzi

### Nadobúdateľom:

Názov:	<b>Mesto Trebišov</b>
Sídlo :	M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
Štatutárny orgán:	Ing. Marián Kolesár - primátor
IČO :	00331996
DIČ :	2020773590
Bankové spojenie:	PRIMA BANKA, a.s.
Číslo účtu:	4241365009/5600

(ďalej len „**Nadobúdateľ**“)

a

### Autorom:

Názov:	<b>EX.ID, s.r.o.</b>
Sídlo :	Varichovská 51, 075 01 Trebišov
Štatutárny orgán:	Ing. arch. Marian Puci, konateľ
IČO:	47 199 784
DIČ:	2023792870
IČ DPH:	neplatiteľ DPH
Bankové spojenie:	OTP Banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu:	14662291/5200

Obchodná spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, Oddiel Sro, Vložka č. 32566/V

(ďalej len „**Autor**“)

### Článok 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Autor vytvoril nasledovné architektonické dielo – architektonická štúdia „**Kultúrne námestie**“.  
(ďalej len „**Dielo**“).
- 1.2 Nadobúdateľ má záujem o použitie Diela za účelom realizácie projektu zhromažďovacieho námestia pred objektom mestské kultúrne stredisko (ďalej len „**Projekt**“).

### Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je na jednej strane záväzok Autora udeliť Nadobúdateľovi súhlas na

- použitie Diela (uvedený súhlas ďalej len ako „**licencia**“) a na strane druhej záväzok Nadobúdateľa zaplatiť Autorovi za udelenie licencie dohodnutú odmenu.
- 2.2 Autor touto zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi licenciu za podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve a Nadobúdateľ licenciu za podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve prijíma.

### **Článok 3** **Spôsob použitia diela**

- 3.1 Autor udeľuje Nadobúdateľovi licenciu na nasledovné spôsoby použitia Diela:
- a) vyhotovenie rozmnoženiny Diela;
  - b) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela;
  - c) zaradenie diela do súborného Diela;
  - d) verejné vystavenie Diela.
- 3.2 Autor udeľuje Nadobúdateľovi licenciu na vyššie uvedené spôsoby použitia diela bezodplatne, za podmienky, že si vyhradzuje právo na odkonzultovanie a odobrenie konečnej podoby použitia diela.
- 3.3 Zároveň Autor udeľuje Nadobúdateľovi licenciu na dopracovanie diela do vyšších stupňov projektovej dokumentácie inou osobou ako Autorom diela za čo mu patrí odmena uvedená v ods. 5.1 tejto zmluvy.
- 3.4 Práva Autora použiť Dielo a udeľovať súhlas na jeho použitie uzatvorením tejto zmluvy nezanikajú, Autor je však povinný strpieť použitie Diela Nadobúdateľom v rozsahu poskytnutej licencie.
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje uvádzať meno Autora, resp. označovať Autora na všetkých rozmnoženinách Diela náležitým spôsobom pri každom použití Diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.
- 3.6 Nadobúdateľ nie je oprávnený vykonať akýkoľvek zásah do Diela a je povinný zabezpečiť pri používaní Diela jeho ochranu pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním, ktoré by malo za následok narušenie cti a dobrej povesti Autora.
- 3.7 Autor má právo na autorský dohľad (autorskú korektúru) nad nakladaním so svojím Dielom; v prípade architektonického diela sa autorským dohľadom rozumie dozor nad realizáciou projektu.

### **Článok 4** **Rozsah udelennej licencie**

- 4.1 Autor udeľuje Nadobúdateľovi licenciu v neobmedzenom rozsahu.
- 4.2 Autor udeľuje Nadobúdateľovi licenciu na dobu neurčitú.
- 4.3 Autor udeľuje Nadobúdateľovi výhradnú licenciu.

### **Článok 5** **Odmena za udelenie licencie**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Autorovi patrí za udelenie licencie Nadobúdateľovi podľa ods. 3.3 tejto zmluvy odmena uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 5.2 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že dohodnutá odmena patrí Autorovi za udelenie licencie, nie za skutočné použitie Diela, t.j. nepoužitie Diela Nadobúdateľom po uzatvorení tejto zmluvy nemá žiadny vplyv na nárok Autora na odmenu dohodnutú podľa tejto zmluvy.
- 5.3 Nadobúdateľ uhradí Autorovi odmenu za udelenie licencie vo výške podľa ods. 5.1 tohto článku na číslo účtu: 14662291/5200 vedený v OTP Banka Slovensko, a.s..
- 5.4 Odmena za udelenie licencie sa považuje za uhradenú okamihom pripísania na účet Autora.

## **Článok 6**

### **Nakladanie s licenciou**

- 6.1 Nadobúdateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu udelennej licencie (ďalej len "sublicencia") len s predchádzajúcim písomným súhlasom Autora.
- 6.2 Nadobúdateľ je oprávnený udelenú licenciu zmluvou postúpiť na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Autora. O postúpení licencie a o osobe postupníka je povinný informovať Autora bez zbytočného odkladu.

## **Článok 7**

### **Sankcie**

- 7.1 Autor má právo, aby mu Nadobúdateľ zaplatil zmluvnú pokutu vo výške 10 000 € za každé použitie Diela v rozpore s udelenou licenciou.
- 7.2 Autor má právo, aby mu Nadobúdateľ zaplatil zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania so zaplatením odmeny za udelenie licencie alebo jej časti.
- 7.3 Uplatnenie nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle tohto článku nemá žiadny vplyv na nárok Autora na náhradu škody, ktorá mu bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta. Autor je oprávnený domáhať sa náhrady škody aj v rozsahu presahujúcom zmluvnú pokutu.
- 7.4 Nadobúdateľ je povinný zaplatiť Autorovi zmluvnú pokutu aj v prípade, ak porušenie povinnosti zakladajúce nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty nezavinil.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán podľa tejto zmluvy sa považuje pôsobenie „Vyššej moci“, pričom za takúto sa považuje požiar, zemetrasenie, havária, povodeň, štrajk, embargo, administratívne opatrenie štátu a iné také udalosti a teda prekážky, ktoré nastali nezávisle od vôle zmluvnej strany a bránia jej v splnení povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana takúto prekážku alebo jej následky mohla odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku záväzku predvídať. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.

## **Článok 8**

### **Doručovanie**

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pre vzájomné zasielanie akýchkoľvek oznámení alebo iných písomností (ďalej aj „**písomnosť**“) v zmysle tejto zmluvy použijú adresy sídiel alebo korešpondenčné adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie písomností medzi sebou budú používať predovšetkým nasledovné spôsoby:
  - a) doručovanie poštou, ako zásielku s doručenkou zaslanú doporučené. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa písomnosť považuje za doručení dňom jej doručenia doporučené poštou na adresu sídla druhej zmluvnej strany alebo na jej korešpondenčnú adresu. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie písomnosti na pošte, alebo v ktorý je na zásielke obsahujúcej písomnosť, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
  - b) doručovanie kuriérom doručovateľskej služby (napr. DHL, IN TIME a pod.), pričom v prípade odopretia prevzatia písomnosti alebo jej nemožnosti doručenia z dôvodu nezastihnutia adresáta, sa bude táto považovať za doručení uplynutím troch (3) pracovných dní odo dňa jej vrátenia odosielateľovi.
  - c) doručovanie osobne, pričom písomnosť sa bude považovať za doručení okamihom

prevzatia písomnosti osobou oprávnenou na preberanie zásielok v mene zmluvnej strany.

- 8.3 V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k zmene akéhokoľvek údaje uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, zaväzuje sa táto zmluvná strana bezodkladne, najneskôr do desiatich (10) dní odo dňa účinnosti tejto zmeny, o tejto zmene písomne informovať druhú zmluvnú stranu.

## **Článok 9** **Trvanie a zánik zmluvy**

- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania licencie udelenej podľa tejto zmluvy s výnimkou ustanovení upravujúcich práva a povinnosti, z povahy ktorých vyplýva, že by mali zostať zachované aj po zániku licencie udelenej podľa tejto zmluvy. Licencia udelená podľa tejto zmluvy zaniká:
- a) uplynutím času, na ktorý bola udelená, alebo
  - b) dohodou zmluvných strán v písomnej forme, alebo
  - c) účinnosťou odstúpenia od tejto zmluvy niektorej zo zmluvných strán alebo
  - d) z iných zákonom stanovených dôvodov.
- 9.2 Autor je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy zo strany Nadobúdateľa. Za podstatné porušenie povinností zo strany Nadobúdateľa sa považuje:
- a) nezaplatenie odmeny za udelenie licencie alebo jej časti napriek doručeniu písomnej výzvy Autora na jej zaplatenie Nadobúdateľovi, v lehote štrnásť (14) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Nadobúdateľovi, a/alebo
  - b) použitie Diela v rozpore s udelenou licenciou.
- 9.3 Nadobúdateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť ak zistí a autorovi bezodkladne písomne oznámi dôvody, na základe ktorých by mu vydaním publikácie mohli vzniknúť finančné a morálne škody alebo iné komplikácie. V tomto prípade má nadobúdateľ aj právo na zmluvnú pokutu od autora vo výške odmeny za licenciu uvedenú v Článok 5 ods. 5.1.
- 9.4 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

## **Článok 10** **Záverečné ustanovenia**

- 10.1 Strany týmto zaručujú a vyhlasujú, že majú plnú spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, a že osoby konajúce ich menom pri rokovaní a podpise tejto Zmluvy sú plne oprávnené konať ich menom.
- 10.2 Autor týmto dáva výslovný súhlas podľa § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, aby jeho osobné údaje uvedené na prvej strane tejto zmluvy boli spracúvané v informačnom systéme nadobúdateľa a môžu byť poskytnuté, sprístupnené alebo zverejnené tretím osobám len v prípade potreby podľa príslušných platných právnych predpisov SR. Tento súhlas dáva autor po dobu platnosti tejto zmluvy a len na účely plnenia tejto zmluvy za účelom archivácie údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 10.3 Pokiaľ sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neúčinným či nevymáhateľným, nebude to mať vplyv na účinnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neúčinné alebo nevymáhateľné ustanovenie novým ustanovením, ktorého znenie bude zodpovedať úmyslu vyjadrenému pôvodným ustanovením a touto zmluvou ako celkom.
- 10.4 Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán vo veci predmetu tejto zmluvy a nahrádza všetky ostatné písomné, či ústne dohody urobené vo veci predmetu tejto zmluvy.
- 10.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

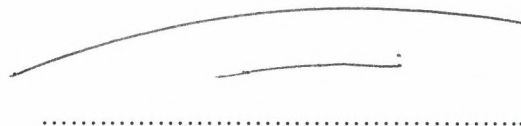
- 10.6 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou a v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa ako povinnej osoby v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 10.7 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každá zo strán obdrží dva rovnopisy zmluvy.
- 10.8 Táto zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia slovenským právnym poriadkom. Vzťahy zmluvných strán založené touto zmluvou, ak ich zmluva výslovne neupravuje sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatnými na vec sa vzťahujúcimi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 10.9 Všetky zmeny tejto zmluvy musia byť vyhotovené písomne formou číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 10.10 Zmluvné strany výslovne prehlasujú, že im je obsah tejto zmluvy dobre známy v celom jeho rozsahu s tým, že zmluva je prejavom ich slobodnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz súhlasu pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Trebišove, dňa 28.11.2013

V Trebišove, dňa 28.11.2013



Ing. Marián Kolesár, primátor  
nadobúdateľ



Ing. arch. Marian Puci, konateľ  
autor



## DOHODA O ODMENE

uzatvorená medzi

### Nadobúdateľom licencie:

Názov:	<b>Mesto Trebišov</b>
Sídlo :	M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
Štatutárny orgán:	Ing. Marián Kolesár - primátor
IČO :	00331996
DIČ :	2020773590
Bankové spojenie:	PRIMA BANKA, a.s.
Číslo účtu:	4241365009/5600

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

a

### Autorom:

Názov:	<b>EX.ID, s.r.o.</b>
Sídlo :	Varichovská 51, 075 01 Trebišov
Štatutárny orgán:	Ing. arch. Marian Puci, konateľ
IČO:	47 199 784
DIČ:	2023792870
IČ DPH:	neplatiť DPH
Bankové spojenie:	OTP Banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu:	14662291/5200

Obchodná spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, Oddiel Sro, Vložka č. 32566/V

(ďalej len „Autor“)

### Článok 1

#### Predmet dohody

1.1 Nadobúdateľ licencie a Autor architektonickej štúdie s názvom „**Kultúrne námestie**“ sa dohodli, že Autorovi patrí za udelenie licencie Nadobúdateľovi odmena určená hodnotou Diela uvedená v Zmluve o dielo zo dňa 26.11.2013

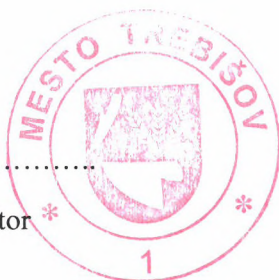
## Článok 2

### Záverečné ustanovenia

- 2.1 Táto Dohoda tvorí neoddeliteľnú prílohu Licenčnej zmluvy.
- 2.2 Táto Dohoda je platná dňom jeho podpísania zmluvnými stranami.
- 2.3 Táto Dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou a v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa ako povinnej osoby v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 2.4 Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, dve pre nadobúdateľa a dve pre zhotoviteľa.

V Trebišove, dňa 28.11.2013

Ing. Marián Kolesár, primátor  
nadobúdateľ



V Trebišove, dňa 28.11.2013

Ing. arch. Marian Puci, konateľ  
autor